



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2020
(OR. en)

7142/15
DCL 1

VISA 101
COLAC 29

ΑΠΟΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ¹

του εγγράφου:	ST 7142/15 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Με ημερομηνία:	12 Μαρτίου 2015
νέος χαρακτηρισμός:	Έγγραφο προσβάσιμο στο κοινό
Θέμα:	Σύσταση για ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες η αποχαρακτηρισμένη έκδοση του προαναφερόμενου εγγράφου.

Το κείμενο του παρόντος εγγράφου είναι ίδιο με αυτό της προηγούμενης έκδοσης.

¹ Το έγγραφο αποχαρακτηρίστηκε από την Επιτροπή στις 16 Ιανουαρίου 2020.



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2015
(OR. en)

7142/15

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για το Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	11 Μαρτίου 2015
Αποδέκτης:	κ. Uwe CORSEPIUS, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2015) 119 final
Θέμα:	Σύσταση για ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2015) 119 final.

συνημμ.: COM(2015) 119 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί
απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής
Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού**

DECLASSIFIED

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**1.1. Ιστορικό**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ.539/2001 του Συμβουλίου² απαριθμεί τις τρίτες χώρες των οποίων οι υπήκοοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών και εκείνες των οποίων οι υπήκοοι απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 εφαρμόζεται από όλα τα κράτη μέλη, με εξαίρεση την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, και από την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, τη Νορβηγία και την Ελβετία.

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 509/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου³ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, μεταφέροντας 19 χώρες στο παράρτημα II, το οποίο απαριθμεί τις τρίτες χώρες των οποίων οι υπήκοοι απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης. Οι εν λόγω 19 χώρες είναι: Κολομβία, Δομίνικα, Γρενάδα, Κιριμπάτι, Νήσοι Μάρσαλ, Μικρονησία, Ναούρου, Παλάου, Περού, Σάντα Λουσία, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες Νήσοι, Σαμόα, Νήσοι Σολομώντος, Ανατολικό Τιμόρ, Τόνγκα, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Τουβαλού, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και Βανουάτου. Η αναφορά σε καθεμία από τις χώρες αυτές στο παράρτημα II συνοδεύεται από υποσημείωση, η οποία ορίζει ότι «η απαλλαγή από την απαίτηση θεώρησης εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος συμφωνίας περί απαλλαγής από τη θεώρηση, που θα συναφθεί με την Ευρωπαϊκή Ένωση».

Στις 17 Ιουλίου 2014, η Επιτροπή εξέδωσε σύσταση προς το Συμβούλιο για την έναρξη διαπραγματεύσεων για απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης με 17 από τις προαναφερόμενες χώρες, ήτοι με όλες εκτός της Κολομβίας και του Περού. Οι τελευταίες δύο χώρες, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 509/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κοινή δήλωση που εκδόθηκε κατά τον χρόνο έγκρισης του κανονισμού, υπόκεινται σε ειδική διαδικασία, η οποία επιβάλλει περαιτέρω αξιολόγηση της εκπλήρωσης των σχετικών κριτηρίων από αυτές, πριν η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο συστάσεις για την έκδοση αποφάσεων που επιτρέπουν την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης με αυτές τις δύο χώρες. Η εν λόγω αξιολόγηση περιλαμβανόταν στις εκθέσεις⁴ που εκδόθηκαν από την Επιτροπή στις 29 Οκτωβρίου 2014. Οι εκθέσεις συζητήθηκαν στην επιτροπή LIBE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 5 Νοεμβρίου 2014 και στην ομάδα Θεωρήσεις του Συμβουλίου στις 21 Νοεμβρίου 2014. Οι αξιολογήσεις έγιναν ευνοϊκά δεκτές από την επιτροπή και την ομάδα Θεωρήσεις, παρόλο που εκφράστηκαν κάποιες ανησυχίες ως προς

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ.539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, ΕΕ L 81 της 21.03.2001, σ. 1.

³ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 509/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Μαΐου 2014 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, ΕΕ L 149 της 20.05.2014, σ. 67.

⁴ COM(2014) 663 final (για το Περού) και COM(2014) 665 final (για την Κολομβία).

την ανάγκη να διασφαλιστεί η σύνδεση του καθεστώτος απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης με την έκδοση βιομετρικών διαβατηρίων σε αμφότερες τις χώρες και τη βελτίωση της συνεργασίας στα θέματα επιστροφής παράτυπων μεταναστών.

Συνεπεία της θετικής αξιολόγησης όσον αφορά την εκπλήρωση των σχετικών κριτηρίων από την Κολομβία και το Περού, η Επιτροπή απευθύνει σήμερα σύσταση στο Συμβούλιο να την εξουσιοδοτήσει να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τις δύο αυτές χώρες για την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης.

Η νομική διάταξη ότι η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης υπόκειται στη σύναψη συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού, αποσκοπεί κυρίως στην αποτελεσματική διασφάλιση της αρχής της αμοιβαιότητας σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης. Οι συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού θα πρέπει να ενσωματώνουν πλήρως την αρχή της αμοιβαιότητας, συμπεριλαμβάνοντας την αδυναμία τήρησης της εν λόγω αρχής μεταξύ των λόγων αναστολής ή καταγγελίας.

Δεδομένου ότι η αρχή της απαλλαγής των υπηκόων της Κολομβίας και του Περού από την υποχρέωση θεώρησης έχει θεσπιστεί με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 509/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και ότι η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη από την εκπλήρωση από τις δύο χώρες των κριτηρίων για την κατάργηση της απαίτησης θεώρησης, η Επιτροπή επιδιώκει πλέον να την εφαρμόσει στην πράξη, υποβάλλοντας στο Συμβούλιο σύσταση να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη διμερών συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού.

1.2. Οι διαπραγματευτικές οδηγίες

Οι συμφωνίες με την Κολομβία και το Περού θα ακολουθούν πιστά τα προηγούμενα που έχουν δημιουργηθεί με τις υφιστάμενες συμφωνίες της ΕΕ περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης, και ιδίως τις συμφωνίες με την Αντίγκουα και Μπαρμπούντα⁵, τις Μπαχάμες⁶, τα Μπαρμπάντος⁷, τον Μαυρίκιο⁸, τον Άγιο Χριστόφορο και Νέβις⁹ και τις Σεϋχέλλες¹⁰, καθώς και τις συμφωνίες με τις υπόλοιπες 17 χώρες που μεταφέρθηκαν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 509/2014.

Οι συμφωνίες θα πρέπει να προβλέπουν και να καθορίζουν την επιτρεπόμενη διαμονή στο πλαίσιο της απαλλαγής από την θεώρηση, λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη του χωρίς εσωτερικά σύνορα χώρου Σένγκεν, εντός του οποίου εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων. Καθεμία από τις συμφωνίες θα πρέπει να προβλέπει την άρση της υποχρέωσης θεώρησης μόνο για πρόθεση διαμονής το πολύ 90 ημερών εντός οιασδήποτε περιόδου 180 ημερών. Δεν θα καλύπτονται η εισδοχή και η μετανάστευση.

⁵ EE L 169 της 30.06.2009, σ. 3–8.

⁶ EE L 169 της 30.06.2009, σ. 24–29.

⁷ EE L 169 της 30.6.2009, σ. 10–15.

⁸ EE L 169 της 30.6.2009, σ. 17–22.

⁹ EE L 169 της 30.06.2009, σ. 38–43.

¹⁰ EE L 169 της 30.06.2009, σ. 31–36.

Κατ' ουσίαν οι συμφωνίες θα επιβεβαιώσουν την άρση από μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης της υποχρέωσης θεώρησης για τους κολομβιανούς και τους περουβιανούς υπηκόους και την άρση από μέρους της Κολομβίας και του Περού της υποχρέωσης θεώρησης για τους πολίτες όλων των κρατών μελών.

Οι συμφωνίες θα πρέπει να ορίζουν τις κατηγορίες πολιτών που υπάγονται στην απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης, και συγκεκριμένα τους κατόχους κοινών, διπλωματικών, υπηρεσιακών, επίσημων και ειδικών διαβατηρίων. Θα πρέπει επίσης να ορίζουν τους σκοπούς του ταξιδιού (όπως τουρισμός ή επαγγελματικοί λόγοι) για τους οποίους θα ισχύει η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης.

Επιπλέον, οι συμφωνίες θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη την κατάσταση των κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν ακόμη πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν. Εφόσον δεν αποτελούν μέρος του χωρίς εσωτερικά σύνορα χώρου Σένγκεν, η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης θα πρέπει να παρέχει δικαίωμα διαμονής μέχρι 90 ημερών στην επικράτεια καθενός από τα εν λόγω κράτη μέλη, ανεξάρτητα από το διάστημα που υπολογίζεται για το σύνολο του χώρου Σένγκεν.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Η παρούσα σύσταση υποβάλλεται στο Συμβούλιο με στόχο να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να διαπραγματευθεί με την Κολομβία και το Περού συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή, οι οποίες θα περιέχουν σαφή, μη επιδεχόμενα παρερμηνεία και νομικώς δεσμευτικά δικαιώματα και υποχρεώσεις, που θα εξασφαλίζουν την άρση της υποχρέωσης θεώρησης για τους πολίτες των κρατών μελών και τους πολίτες της Κολομβίας και του Περού οι οποίοι εισέρχονται στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για διαμονή που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 βασίζεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διαπραγμάτευση συμφωνιών απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης με τρίτες χώρες ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης.

Η Ένωση θα πρέπει να ασκεί την αποκλειστική της αρμοδιότητα με στόχο τη σύναψη με την Κολομβία και το Περού ολοκληρωμένων συμφωνιών περί αμοιβαίας απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης. Οι συμφωνίες αυτές θα πρέπει να υπερισχύουν των διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη, αφενός, και την Κολομβία και το Περού, αφετέρου, στον βαθμό που οι διατάξεις τους αφορούν θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της ενωσιακής συμφωνίας.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΤΙΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ

Η Ένωση δεν διαθέτει την εξουσία να συνάψει με την Κολομβία και το Περού συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης οι οποίες θα δέσμευαν τις τέσσερις χώρες που συνδέονται με την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν, συμπεριλαμβανομένης της κοινής πολιτικής θεωρήσεων.

Για να εξασφαλιστεί κοινή προσέγγιση έναντι της Κολομβίας και του Περού σχετικά με τα ζητήματα που ρυθμίζονται στη συμφωνία, θα ήταν σκόπιμο τα μέρη της συμφωνίας μεταξύ

της Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού να επισυνάψουν κοινή δήλωση στην οποία θα αναφέρεται ότι είναι επιθυμητό να συνάψουν η Κολομβία και το Περού, αφενός, και η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, η Νορβηγία και η Ελβετία, αφετέρου, χωριστές διμερείς συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης, οι διατάξεις των οποίων θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τις διατάξεις των συμφωνιών μεταξύ της Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού.

DECLASSIFIED

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

η οποία επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφοι 3 και 4,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, συνεπεία της θετικής της αξιολόγησης όσον αφορά την εκπλήρωση των σχετικών κριτηρίων από την Κολομβία και το Περού

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 509/2014¹¹ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μετέφερε από το παράρτημα Ι στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου¹² τις αναφορές στην Κολομβία και το Περού.
- (2) Οι αναφορές στις χώρες αυτές συνοδεύονται από υποσημείωση η οποία αναφέρει ότι η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος συμφωνίας περί απαλλαγής από τη θεώρηση που θα συναφθεί με την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (3) Η Επιτροπή αξιολόγησε θετικά την εκπλήρωση από την Κολομβία και το Περού των σχετικών κριτηρίων ενόψει της διαπραγμάτευσης συμφωνιών περί απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των δύο χωρών.
- (4) Θα πρέπει να αρχίσουν διαπραγματεύσεις με στόχο τη σύναψη των εν λόγω συμφωνιών με την Κολομβία και το Περού,

¹¹ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 509/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15^{ης} Μαΐου 2014, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, ΕΕ L 149 της 20.05.2014, σ. 67.

¹² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, ΕΕ L 81 της 21.03.2001, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, συμφωνίες απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης με την Κολομβία και το Περού.

Άρθρο 2

Οι διαπραγματευτικές οδηγίες καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Οι διαπραγματεύσεις διεξάγονται σε συνεννόηση με την ομάδα «Θεωρήσεις» του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

DECLASSIFIED